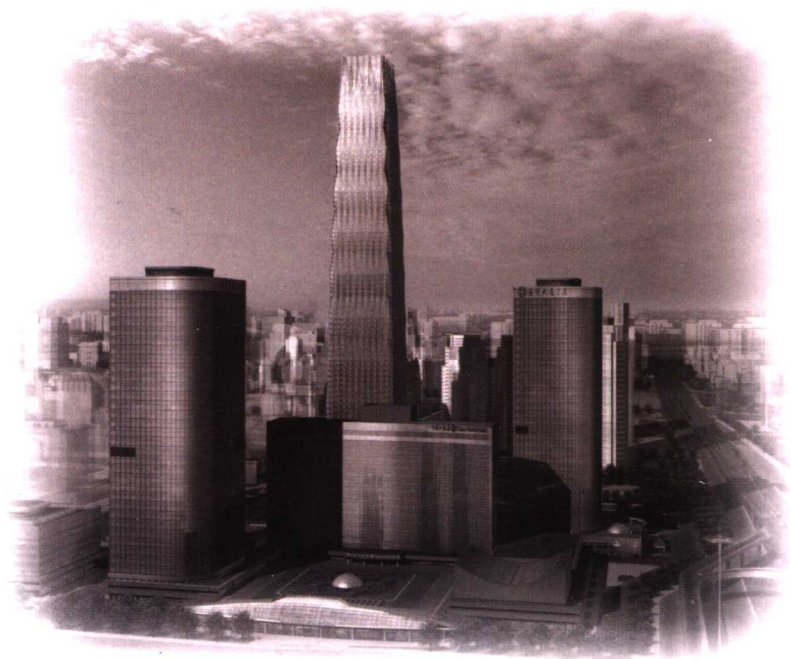


主 编 ■ 邱水平

中外 CBD 发展论坛

Forum on Development of International CBDs



— 九州出版社 —

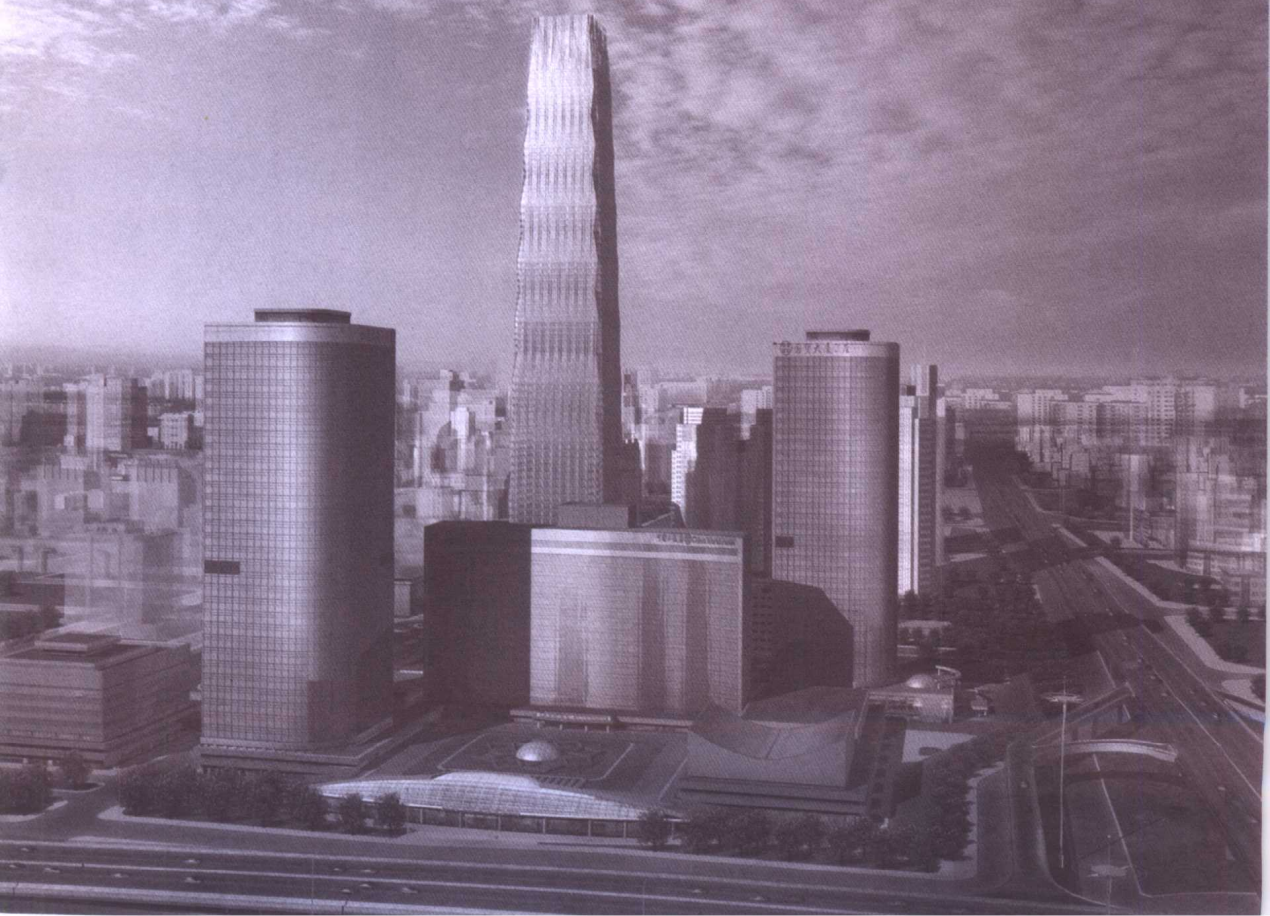
TU984.13-53

Q557

中外 CBD 发展论坛

of International CBDs

◎ 主 编 邱水平



图书在版编目 (CIP) 数据

中外 CBD 发展论坛/邱水平主编. —北京:九州出版社, 2003.6

ISBN 7-80114-884-3

I. 中... II. 邱... III. ①中央商业区—城市规划—世界—文集—汉、英②中央商业区—经济管理—世界—文集—汉、英 IV. ①TU984.13-53②F731-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 039052 号

中外 CBD 发展论坛

邱水平 主编

出版:九州出版社 (北京市海淀区万寿甲 4 号社会主义学院内)

邮编:100081 电话:68706018

电子信箱:jiuzhoucbs@hotmail.com

经销:全国新华书店

印刷:北京毕诚彩印厂

开本:787×960 毫米 1/16

字数:445 千字 插页:8

印张:28.5

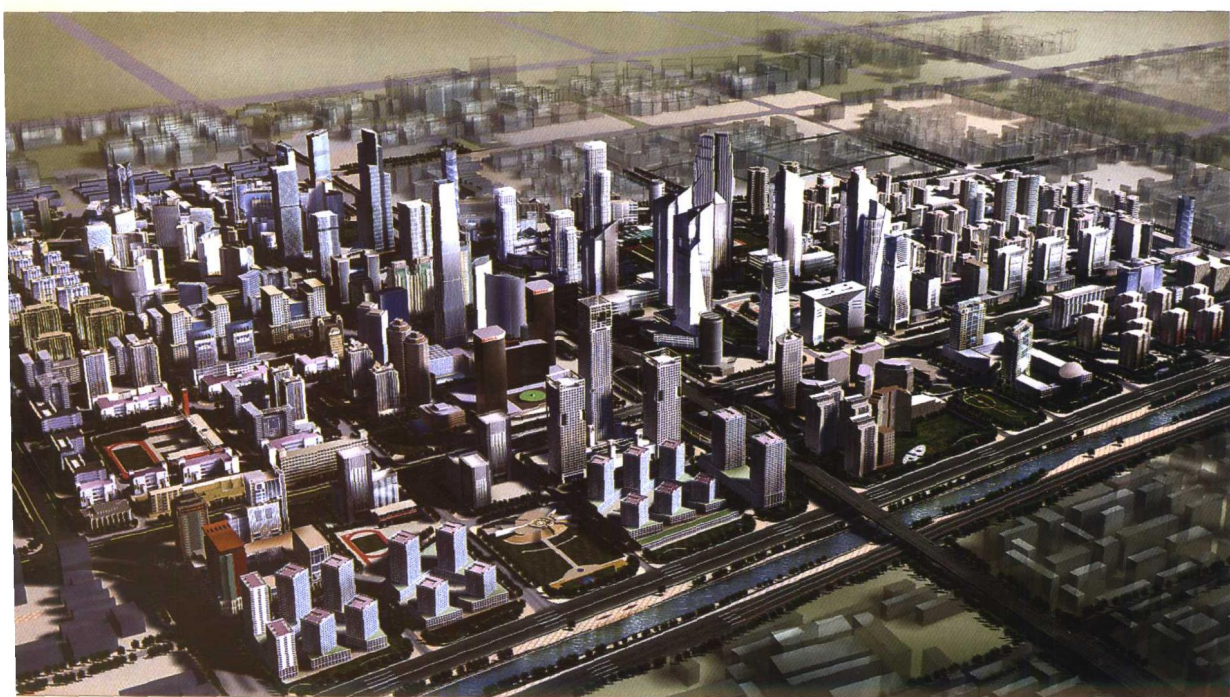
版次:2003 年 4 月第 1 版 2003 年 4 月第 1 次印刷

书号:ISBN 7-80114-884-3/F·73

定价:98.00 元



□ 北京中外 CBD 发展论坛 (2002 北京)
Forum on Development of International CBDs(2002 Beijing)

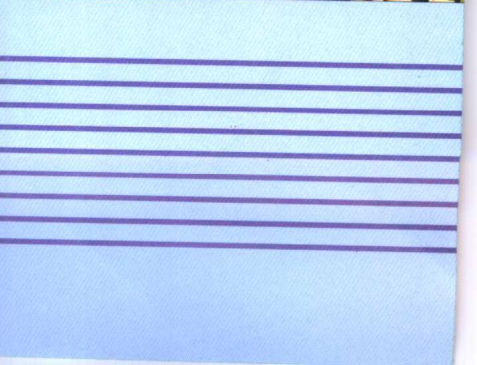
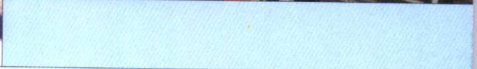
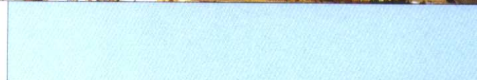
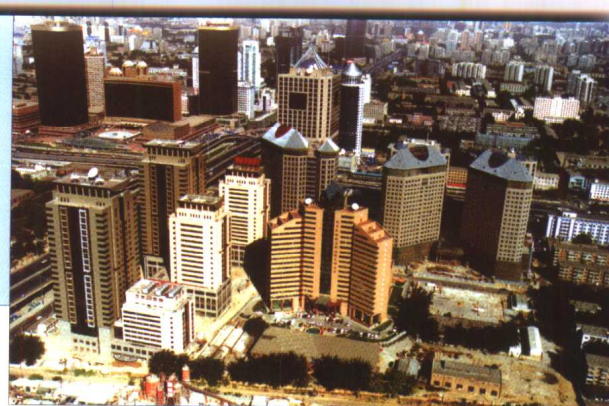
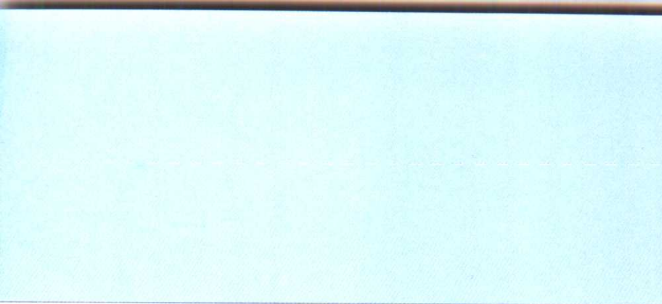


□ 北京 CBD 总体规划
Master Plan of Beijing CBD

HA 500/13

Beijing CEBU







□ 北京 CBD Beijing CBD



□ 英国伦敦 London in U.K.



□ 加拿大多伦多 Toronto in Canada



□ 法国拉德方斯 La Defense in France



□ 日本东京新宿
Shinjuku in Japan



□ 美国芝加哥
Chicago in U.S



□ 新加坡商务中心区 Singapore CBD



□ 澳大利亚悉尼
Sydney in Australia



□ 德国法兰克福
Frankfurt in Germany



☐ 香港中环
Central Cause in Hong kong



☐ 深圳福田中心区
Shenzhen CBD



☐ 上海陆家嘴金融贸易区 Shanghai CBD

Forum on Development of International *CBDs*
Editorial Board

Counsellor: Liu Xiaochen Li Shixiang Chen Gang

Ke Huanzhang

Editor in chief: Qiu Shuiping

Editor Commission: Wu Wenping Liu Xingcang

Editor: Zeng Shan Du Yulian Yang Shanhua

Li Qiang Zhang Chao

《中外 CBD 发展论坛》编委会

顾问：刘晓晨 李士祥 陈 刚 柯焕章

主编：邱水平

编委：吴问平 刘行苍

编辑：曾 珊 杜玉莲 杨善华 李 强 张 超

Foreword

Central Business District (CBD in English acronym) is the outcome of certain historic phase in market economy development. The congregation effect and radiation effect of Central Business District are a great impetus for urban construction, economic development and social progress, strengthening the process of urban construction and opening up, speeding up the pace of regional urbanization, modernization and internationalization. Central Business District is not only the symbol of the extent of one country or region's opening up and economic power, but also a very important sign of modern international metropolis.

At present, a lot of domestic cities are constructing CBDs of various scales. Facing the upsurge of CBD construction, government departments, experts and scholars of planning construction and social economics, and development investors must keep a precise, pragmatic and scientific attitude, and an open and rational thinking to absorb the exotic for Chinese use, and to assemble the advantages of all sides, so as to realize the goal of social, economic and environmental sustainable development.

Organized by the Beijing Central Business District Management Commission, the International Forum on CBD Development was the first high - level symposium on international stage. Attendants included mayors and planning officials from world cities with CBD, experts and scholars from architecture and planning fields, and presidents of world - known TNCs. Centering on the theme of CBD's strategic role in urban development of the 21st century, they reviewed and analyzed one century's development process of world CBDs, and conducted comprehensive comparison and discussion over such hot but difficult points as environmental protection, safety of high - rise buildings, and investment and capital - inviting systems rising up from CBD's construction process. Meanwhile, based on world economy's development trends in the new century,

they also probed into and predicted CBD's development direction and strategy from wider, deeper and farther angles. A plentiful and substantial fruit of this forum, the "Anthology of Papers from the International Forum on CBD Development" displays the wisdom and opinions of international elites on CBD, and is of great theoretic value and practical meaning for guiding China's urban modernization construction and enhancing the level of China's CBD construction.

After these years of construction and development, the Beijing Central Business District has already nurtured a good business atmosphere and investment environment, revealed great market potential and far-reaching development visions, attracted TNCs of finance, insurance, banking and consultancy to settle there, and become a very important functional area of the capital's modern services development. In the face of economic globalization and new trends of internationalization, we should broaden way of thinking, reform and create, and widen opening up in Beijing Central Business District's construction, entirely enhance Beijing CBD's international competitiveness, so as to make its own contribution for a successful Olympic Games in 2008 in Beijing and a leading modernization of Beijing.

Vice Mayor of the Municipal Government of Beijing: Zhang Mao

A stylized handwritten signature in black ink, consisting of three main characters: '张' (Zhang), '茅' (Mao), and a smaller character '子' (Zi) at the bottom right.

2003.4

序 言

商务中心区(英文简称 CBD)是市场经济发展到一定历史阶段的产物。商务中心区的聚集效应与辐射效应,对城市建设、经济发展、社会进步产生强大的推动力,推进城市建设与对外开放进程,加快所在区域城市化、现代化、国际化步伐。商务中心区不仅是一个国家和地区对外开放程度和经济实力的象征,而且是现代化国际化大都市的一个重要标志。

目前,国内众多城市都在进行不同规模的商务中心区规划建设,面对商务中心区建设热潮,城市政府部门,规划建设、社会经济学等领域的专家学者,开发建设行业的投资商,务必保持严谨求实科学态度,开放理性的思维方式,做到古为今用,洋为中用,博采众长,实现社会、经济、环境的可持续发展。

北京商务中心区管理委员会组织的“中外 CBD 发展论坛”是第一次国际范围内的 CBD 高层专业研讨会。世界著名 CBD 所在城市市长、规划局长,规划建筑领域的专家学者,以及世界知名跨国公司总裁参加了会议。他们以 21 世纪商务中心区在城市发展中的战略地位为主题,回顾与分析世界 CBD 近百年建设发展历程,并对 CBD 建设进程中产生的环境保护、高层建筑安全、投融资体制等热点难点,展开了综合性全方位的比较和研讨。同时,根据新世纪世界经济发展趋势,从更广、更深、更远的视角探索和预测 CBD 的发展方向和发展战略。编写的《中外 CBD 发展论坛论文选集》集中了这次论坛的丰硕成果,展示了中外 CBD 精英的智慧和见解,对指导我国城市现代化建设,提升我国 CBD 建设水平具有很高的理论价值和实际意义。

经过最近几年的建设发展,北京商务中心区已经营造了良好的商务氛围与投资环境,显现出巨大的市场潜力和广阔的发展前景,吸引金融、保险、银行、咨询等跨国公司纷纷入驻,成为首都现代服务业发展的重要功能区。面对经济全球化、国际化新形势,北京商务中心区的建设要进一步拓宽思路,改

革创新, 扩大开放, 全面提高北京 CBD 的国际竞争力, 为首都北京成功举办 2008 年奥运会, 为北京率先实现现代化做出应有的贡献。

北京市副市长:

张茅

二〇〇三年四月